

## ‘HARRY POTTER’ / ‘HARRIUS POTTER’ *Tabulae vocabulorum / lexiques*

On trouvera dans la dizaine de pages qui suivent deux listes :

- 1- une petite liste incomplète de noms propres, classés par leur ordre d’apparition dans le roman, et choisis soit pour leur importance dans le récit, soit pour les traductions plus ou moins ingénieuses auxquelles les noms anglais ont donné lieu ;
- 2 – une liste de néologismes latins, classés par ordre alphabétique puisque certains sont utilisés plus d’une fois dans la traduction ; ce sont soit des *mots* soit des *acceptions* introuvables dans le Gaffiot (dans sa nouvelle édition de 2000, nettement plus étendue que l’ancienne).

Que le lecteur peu connaisseur de la littérature dite néo-latine (celle qui a été rédigée en latin de la Renaissance à nos jours) n’imagine pas que Peter Needham ait eu besoin de tout inventer, quand le lexique du latin classique s’avérait insuffisant. Son lexique néo-latin mériterait à ce sujet des commentaires approfondis ; nous allons les limiter à quelques remarques :

1 – La latinisation des noms propres, qui permet leur déclinaison et leur « fonctionnement » grammatical, est une tradition qui remonte à l’antiquité et qui, à partir du moyen-âge, pouvait se limiter aux prénoms ou concerner aussi les noms de famille. Le traducteur use de cette tradition pour traduire les prénoms des frères Weasley et même leur nom auquel il donne une phonétique latine, mais il a choisi ne pas décliner certains noms (*Hufflepuff*, *Slytherin*, *McGonagall*, etc), apposés à des mots communs déclinables (*domus*, *professor*, etc). De même, le masculin pluriel des noms de famille (ou de groupes : *Hufflepuffi*, *Slytherini*, etc) est parfaitement classique (cf *Scipiones*, *Metelli*, etc). Quand la désinence affuble une racine anglo-saxonne, l’effet est ici amusant mais tout à fait courant à partir du moyen-âge (cf chez Bede, par exemple, *Aedilberctus*, *Brocmailus*, etc). Peter Needham fait aussi un large usage, très classique et répandu dans toute la latinité, du suffixe *-ensis*, *e* qui permet de faire un adjectif de n’importe quel nom propre, surtout pour désigner un lieu ou un groupe humain. Enfin, son usage des mots *dominus* et *domina* pour traduire notre « monsieur » et « madame » est lui aussi conforme à la tradition : on le trouve même dès l’antiquité (cf Sénèque, *Ep.* 3, 1).

2 – Pour ce qui concerne les noms communs, il est notable de constater que la richesse du vocabulaire classique et la très longue tradition de la création lexicale en latin limite à très peu d’exemples la latinisation des mots les plus modernes : *zombium* (zombie), *Rastafarianorum crines* (dreadlocks, coiffure rasta), *trollum* (troll), *coniacum* (cognac). Même les onomatopées comme « boum », « crac », etc, sont habilement rendues par de simples termes classiques, imprimés en majuscules : *BOMBUS*, *FRAGOR*. Qu’on ne prenne pas des termes comme *helicopterum*, *telephonium* pour de simples latinisations. Conformément aux règles en vigueur au temps de Cicéron, les écrivains néo-latins ont toujours créé les mots voulus par les progrès techniques ou les nouveautés culturelles au moyen des racines latines et grecques. C’est ce qui explique un mot comme *autocinetum* et l’adjectif dérivé *autocineticus*, très en usage dans le néo-latin d’aujourd’hui. De même, *hamburgum* (hamburger) a été créé à partir du nom latin de Hambourg (cf Adam de Brême, XIe s.), où cette spécialité est apparue. Mais le fonds classique est suffisamment riche pour que soient simplement utilisés des mots utilisés par les anciens, avec une acception supplémentaire : *tormentum* (le canon, terme générique chez César, utilisé dans son sens moderne depuis des siècles), *tessera* (le ticket), *diribitorium* (composteur), *crepido* (quai de gare), *involucrum* (enveloppe postale), etc. D’ingénieuses périphrases, souvent limitées à deux mots, compléteront cette liste de néologismes : *acta diurna* (journal), *discus sonans* (CD), *nummus chartaceus* (billet), *claustrum ad tesseras inspiciendas institutum* (portillon automatique), etc.

Ces périphrases et le choix de certains néologismes signent d’ailleurs la principale source et référence de Peter Needham : l’oeuvre du lexicographe actuel du Vatican, Carlo Egger, qui s’appuie lui-même sur son prédécesseur Antonio Bacci et sur le recensement inachevé du *Thesaurus Linguae Latinae*. Nous ne pensons pas avoir fait une liste exhaustive des néologismes du premier tome de Harry Potter. Mais ces dix pages sont bien suffisantes pour éclairer le lecteur, ou le curieux. Enfin, la comparaison entre français, catalan et anglais permet d’intéressantes observations philologiques.

‘HARRY POTTER’ / ‘HARRIUS POTTER’

**Nonnulla nomina propria / Quelques noms propres / Uns noms propis / Some names**

LATINUM	p.	FRANCAIS	CATALÀ	ENGLISH
<b>Dominus &amp; Domina Dursley</b> – Durslei, orum m pl ( <i>domus ubi Harrius Potter adoptatus est</i> )	1	Monsieur et Madame Dursley - les Dursley ( <i>família d'adopció de Harry Potter</i> )	el senyor i la Senyora Dursley - els Dursley ( <i>família d'adopció d'el Harry Potter</i> )	Mr and Mrs Dursley - the Dursleys ( <i>Harry Potter's adoptive parents</i> )
<b>Dudleus, i</b> ( <i>Dursleorum filius</i> )	1	Dudley ( <i>filis des Dursley</i> )	el Dudley ( <i>el nen dels Dursley</i> )	Dudley ( <i>the Dursleys's son</i> )
<b>Albus, i Dumbledore, is m</b> ( <i>Praeses Scholae Hodvartensis</i> )	7	Albus Dumbledore ( <i>directeur du collège Poudlard</i> )	l'Albus Dumbledore ( <i>el director de l'escola Hogwarts</i> )	Albus Dumbledore ( <i>headmaster of Hogwarts school</i> )
<b>Extinctor, oris, m</b> ( <i>ignitabulum Albi Dumbledore</i> )	7	l'Éteignoir ( <i>briquet de Dumbledore</i> )	l'apagador ( <i>encenedor del Dumbledore</i> )	the Put-Outer ( <i>Dumbledore's lighter</i> )
<b>Muggles, ium m pl / Mugglensis, is adj</b> ( <i>hoc nomine magi non magos designant</i> )	8	les Moldus ( <i>nom donné par les magiciens à ceux qui ne le sont pas</i> )	els muggles ( <i>així anomenen els mags la gent que no té poders màgics</i> )	Muggles ( <i>thus wizards call the « non-magic folk »</i> )
<b>Quidam / Voldemort, is m / Ille Qui Non Nominandus Est</b> ( <i>dux nigrorum magorum et inimicus Harrii Potter</i> )	8-9 69	Vous-Savez-Qui / Voldemort / Celui-Dont-On-Ne-Doit-Pas-Prononcer-Le-Nom ( <i>chef des mages noirs, grand ennemi de Harry</i> )	« l'Innominable » / Voldemort / « aquell de qui no hem de dir el nom » ( <i>el xel dels mags negres i enemic del Harry Potter</i> )	You-Know-Who / Voldemort / He Who Must Not Be Named ( <i>the black sorcerers' chief and Harry's main enemy</i> )
<b>Hogvartensis schola, ae f</b> ( <i>schola artium magicarum quae in quattuor « domos » divisa est</i> )	39	le collège Poudlard ( <i>école de magie divisée en quatre « maisons »</i> )	l'escola Hogwarts ( <i>escola de bruixeria partida en quatre « residències »</i> )	Hogwarts school ( <i>school of witchcraft divided in four « houses »</i> )
<b>Vesper, eris m Sanctus</b>	44	Halloween	Halloween	Hallowe'en
<b>Angiportum, i Diagonon</b>	49	le Chemin de Traverse	la ronda d'Alla	Diagon Alley
<b>Res, rei (f.) quaedam</b>	59	Vous-Savez-Quoi	“el que ja sabem”	You-Know-What
<b>Hufflepuff (domus) - Hufflepuffi, orum</b>	62	Poufsouffle (la maison - ) – les Poufsouffle	Hufflepuff (la residència de - ) - els de Hufflepuff	Hufflepuff (house) - the Hufflepuffs
<b>Slytherin (domus) - Slytherini, orum</b>	62	Serpentard (la maison - ) - les Serpentard	Slytherin (la residència de - ) - els de Slytherin	Slytherin (house) - the Slytherins
<b>Hedviga, ae f</b> ( <i>strix Harrii Potter</i> )	71	Hedwige ( <i>hibou de Harry Potter</i> )	la Hedwig ( <i>òliba del Harry Potter</i> )	Hedwig ( <i>Harry's owl</i> )
<b>Fredericus, i Vislius</b>	74	Fred Weasley	el Fred Weasley	Fred Weasley
<b>Georgius, i Vislius</b>	74	George Weasley	el George Weasley	George Weasley
<b>Ronaldus, i Vislius</b> ( <i>amicus et socius Harrii Potter</i> )	79	Ron / Ronald Weasley ( <i>ami et allié de Harry Potter</i> )	el Ron Weasley ( <i>amic i aliat del Harry Potter</i> )	Ron Weasley ( <i>Harry's friend and ally</i> )
<b>Carolus, i Vislius</b>	80	Charlie Weasley	el Charlie Weasley	Charlie Weasley
<b>Gulielmus, i Vislius</b>	80	Bill Weasley	el Bill Weasley	Bill Weasley
<b>Hermione, is Granger</b> ( <i>amica et socia Harrii Potter</i> )	85	Hermione Granger ( <i>amie et alliée de Harry Potter</i> )	l'Hermione Granger ( <i>amiga i aliada del Harry Potter</i> )	Hermione Granger ( <i>Harry's friend and ally</i> )
<b>Gryffindorensis (domus) - Gryffindorenses, ium</b>	86	Gryffondor (la maison - ) - les Gryffondor	Gryffindor (la residència de - ) - els de Gryffindor	Gryffindor (house) - the Gryffindors

<b>Ravenclaw (domus)</b>	86	Serdaigle (la maison - ), les -	Ravenclaw (la residència de -), els de -	Ravenclaw (house), the Ravenclaws
<b>Poculum, i (n.) Domesticum</b>	93	coupe des Quatre Maisons	Copa Interresidències	House Cup
<b>Nick Paene Capite Carens (simulacrum in turri Griffindorensi)</b>	100	Nick Quasi-Sans-Tête ( <i>fantôme de la tour de Gryffondor</i> )	el Nick-de-poc-sense-cap ( <i>fantasma de la Torre de Gryffindor</i> )	Nearly Headless Nick (« Resident ghost of Gryffindor Tower »)
<b>Romania, ae (f.)</b>	108	Roumanie	Romania	Romania
<b>Dentatus, i (m.) (Hagridi canis)</b>	113	Crockdur ( <i>chien de Hagrid</i> )	l'Ullal ( <i>gos del Hagrid</i> )	Fang ( <i>Hagrid's dog</i> )
<b>Omnimemor, oris m (globus vitreus quid oblitum sit admonens)</b>	117	Rapeltout ( <i>boule de verre servant à se souvenir de ce qu'on a oublié</i> )	recordatori ( <i>bola de vidre ensenyant si hom s'ha descuidat de fer alguna cosa</i> )	Remembrall ( <i>glass ball showing you if there's something you've forgotten</i> )
<b>Oliver Silvius, ii</b>	122	Olivier Dubois	el Marc Roure	Oliver Wood
<b>Sahara, ae</b>	146	Sahara	Sàhara	the Sahara
<b>Laniger, i m (ingens canis tribus capitibus)</b>	155	Touffu ( <i>chien géant à trois têtes</i> )	el Pelut ( <i>gos de tres caps gegant</i> )	Fluffy
<b>Lapis, idis m Philosophi</b>	176	la Pierre philosophale	la pedra filosofal	the Philosopher's Stone
<b>Dorsoiugifer, i Norvegensis, is m (genus draconis)</b>	184	Norvégien à crête ( <i>race de dragon</i> )	crestat noruec ( <i>raça de drac</i> )	Norwegian Ridgeback
<b>Vallensis, is (adj.)</b>	186	gallois	gal·lès	Welsh
<b>Epudae insulae, arum (f.pl.)</b>	186	Hébrides	illes Hèbrides	( <i>the Hebrides</i> )

‘HARRY POTTER’ / ‘HARRIUS POTTER’

**Vocabula recentis Latinitatis / Mots de latin moderne / Mots de llatí modern / neolatin words**

<b>acta, orum</b> (n.pl.) <b>diurna</b>	26	journal ( <i>de papier</i> )	diari	newspaper
<b>aeroplanum, i</b> (n.) ( <b>ex longinquo directum</b> )	17	avion (radio-commandé)	avió (amb control remot)	(remote-control) aeroplane
<b>ala, ae</b> (f.) <b>valetudinaria</b>	119	infirmérie	infermeria	hospital wing
<b>album, i</b>	108	tableau ( <i>d' école</i> ) ( <i>anglais : « cahier d'appel »</i> )	llista	register
<b>alchemista, ae</b> (m.) - <b>alchemistica</b> ( <i>ars vel studia</i> ) <b>adj/n</b>	177	alchimiste - d'alchimie (alchimie)	alquimista - ( <i>d'alquímia</i> ) (alquímia)	alchemist - of alchemy (alchemy)
<b>alienus, i</b> (m.)	32	extraterrestre	marcià	alien
<b>amictus, us</b> (m.) <b>cubitorius</b>	125	robe de chambre	vestit ( <i>de nit</i> )	dressing-gown
<b>Amictus, us</b> (m.) <b>invisibilitatis</b>	162	cape d'invisibilité	Capa que Fa Invisible	Invisibility Cloak
<b>ananas, ae</b> (f.)	211	ananas		
<b>anemoplanum, i</b> (n.)	116	deltaplane	ala delta	hang-glider
<b>animus, i</b> (m.) <b>nescio quo modo a corpore abstractus</b>	45	sorte de transe	(com en) estat hipnòtic	kind of trance
<b>apparatus, us</b> (m.) <b>verrucis sibi faciendis</b>	164	kit pour ( <i>se</i> ) faire pousser des verrues	kit per fer sortir(- <i>se</i> ) berrugues	grow-your-own-warts kit
<b>arbor, oris</b> (f.) <b>festiva</b>	158	arbre de Noël	arbre de Nadal	Christmas tree
<b>arcus, us</b> (m.) <b>cursorialis</b>	26	boîte aux lettres	bústia	letter-box
<b>area, ae</b> (f.) <b>stativa</b> ( <i>cum tabulatis</i> )	33	parking à étages	edifici d'aparcaments	multi-storey car park
<b>argentaria, ae</b> (f.) ( <b>sc. taberna</b> )	50	banque	banc	bank
<b>auditorium, ii</b> (n.)	106	salle de classe	classe ( <i>sala</i> )	classroom
<b>Aureum Raptum, i</b> (n.) ( <i>e pilis Quidditch ludi est maximi momenti</i> )	137	Vif d'or ( <i>la plus importante des balles du Quidditch</i> )	papallona daurada ( <i>una de les tres pilotes del joc de quidditch</i> )	Golden Snitch ( <i>the most important ball of Quidditch</i> )
<b>autocinetum, i</b> (n.)	2	voiture	cotxe	car
<b>bacae, arum</b> (f.pl.) <b>conditae</b>	146	confiture	melmelada	jam
<b>Bacula, ae</b> (f.) <b>e Glycyrrhiza</b>	82	Baguette (magique) à la réglisse ( <i>friandise</i> )	vareta (màgica) de pega dolça ( <i>llaminadura</i> )	Liquorice Wand
<b>baculus, i</b> (m.) <b>ambulatorius</b>	104	canne	bastó ( <i>per a caminar</i> )	walking stick
<b>balneum, i</b> (n.)	6	salle de bains	bany ( <i>cambra</i> )	bathroom
<b>banana, ae</b> (f.)	34	banane	plàtan ( <i>banana</i> )	banana
<b>bellariola, orum</b> (n.pl.) <b>dulcicula</b>	160	marshmallows	núvol de caramel	marshmallows
<b>bellariolum, i</b> (n.) <b>saccharo et butyro coctum</b>	241	caramel		
<b>bellariolum, i</b> (n.) - <b>e buttero, cremo saccharoque</b> ( <b>domi coctum</b> ) - <b>saccharo et butyro coctum</b>	161 241	( <i>confiserie</i> ) - fondant (fait maison) - caramel	( <i>dolç</i> ) - dolç casolà - <i>caramel</i>	( <i>sweet</i> ) - (home-made) fudge - toffee
<b>bibliothecaria, ae</b> (f.)	159	bibliothécaire	bibliotecària	librarian ( <i>f.</i> )
<b>birotula, ae</b> (f.) ( <b>cursoria</b> )	14 15	vélo (de course)	bicicleta, bici (de competició)	bicycle, bike (racing - )
<b>birotula, ae</b> (f.) <b>automataria</b>	11	moto	motocicleta, moto	motorbike
<b>Bludgerus, i</b> (m.) ( <i>unum e III Quidditch pilarum generibus</i> )	136	Cognard ( <i>l'une des trois sortes de balles du Quidditch</i> )	bala ( <i>una de les tres pilotes del joc de quidditch</i> )	Bludger ( <i>one of the three sorts of balls in the Quidditch</i> )

<b>bombire</b> ( = <b>bombum parvum facere</b> )	2 239	fredonner un air (= chantonner un petit air)	cantussejar	to hum
<b>BOMBUS.</b>	36	boum !	bum !	<b>BOOM.</b>
<b>bracae, arum</b> (f.pl.) <b>solutae (trans-atlantici generis)</b>	25	pantalón de golf	pantalons de golf	knickerbockers
<b>bubula, ae</b> (f.) <b>assa</b>	100	roast-beef	rosbif	roast beef
<b>bubula, ae</b> (f.) <b>salita</b>	82	corned-beef	embotit de bou	corned beef
<b>cafaeum, i</b> (n.)	84	café	cafè	coffee
<b>calcei, orum</b> (m.pl.) ( <b>gymnastici</b> )	89	chaussures ( <i>de sport</i> )	vambes	trainers ( <i>shoes</i> )
<b>Caledonicus, a, um</b> (adj.)	193	écossais(e)	escosès	
<b>calvatica, ae</b> (f.) ( <b>florida</b> )	164	bonnet (à fleurs)	barret arrodonit ( <i>gorra</i> ) (amb flors)	(flowered) bonnet
<b>campus, i</b> (m.) <b>lusorius</b>	46	( <i>terrain de sport</i> )	( <i>camp de futbol</i> )	( <i>football pitch</i> )
<b>canalis, is</b> (m.) <b>fumarius</b>	32	conduit de cheminée	xemeneia	chimney
<b>capillamentum, i</b> (n.)	16	perruque	perruca	wig
<b>Caput, itis</b> (n.) <b>scholae</b>	80	Préfet en chef	cap de monitors	Head Boy
<b>caro, carnis</b> (f.) <b>bovella</b>	100	steak	entrecot	steak
<b>carrulus, i</b> (m.)	73	chariot ( <i>à bagages</i> )	carretó	trolley
<b>catena, ae</b> (f.) <b>elastica</b>	26	balle en caoutchouc ( <i>élastique</i> )	goma de pollastre	elastic band
<b>caterva, ae</b> (f.)	117	équipe	club ( <i>equip</i> )	team
<b>cauponula, ae</b> (f.)	54	pub	pub	pub
<b>cella, ae</b> (f.) <b>lactaria</b>	31	crémier ( <i>crèmerie</i> )	empresa de productes làctics	dairy
<b>cella, ae</b> (f.) <b>vestiaria</b>	149	vestiaire	vestidor	changing room
<b>cera, ae</b> (f.) <b>auricularia</b>	241	cire pour les oreilles		
<b>cera, ae</b> (f.) <b>impressa (insigni gentilicio impressa)</b>	26	sceau de cire (frappé d'un écusson)	segell de lacre (amb un escut)	wax seal (bearing a coat of arms)
<b>cerealia, ium</b> (n.pl.)	2 33	céréales corn flakes	cereals	cornflakes
<b>certamen, inis</b> (n.) - <b>singulare</b> –	145 116	match, partie - duel	Partit - duel	Match - duel
<b>charta, ae</b> (f.) <b>geographica</b>	2	carte routière	mapa, plànol	map
<b>charta, ae</b> (f.) <b>rubra</b>	151	carton rouge	( <i>targeta</i> ) vermella	red card
<b>chartula, ae</b> (f.) <b>publici cursus</b>	26	carte postale	postal	postcard
<b>cinematographeum, i</b> (n.)	17	cinéma	cinema	cinema
<b>circumvectio, onis</b> (f.) <b>mechanica</b>	14	manège	cavallets	roundabout
<b>claustrum, i</b> (n.) ( <b>ad tesseras inspiciendas institutum</b> )	54	portillon automatique ( <i>pour le contrôle des tickets</i> )	torniquet ( <i>pel control dels bitllets</i> )	ticket barrier
<b>collisio, onis</b> (f.) <b>autocinetorum</b>	16	accident de voiture	accident de cotxe	car crash
<b>colloquium, ii</b> (n.) <b>telephonicum</b>	3	coup de fil	trucada	telephone call
<b>color, oris</b> (m.) <b>fringillae canaris</b>	52	( <i>couleur</i> ) jaune canari	color groc canari	( <i>colour</i> ) canary- yellow
<b>condimentum, i</b> (n.) <b>lycopersicorum</b>	100	ketchup	quetxup	ketchup
<b>coniacum, i</b> (n.) <b>coniacensis potio, onis</b> (f.)	23 188	cognac	conyac	brandy
<b>convivium, ii</b> (n.) <b>theanum</b> (+ <i>gen.</i> )	164	thé accompagné de ( <i>divers plats</i> )	sopar ( <i>te amb...</i> )	tea (of... )
<b>cothurnus, i</b> (m.) <b>altus</b>	7	botte	bota de taló	boot
<b>crepido, inis</b> (f.) – <b>novem cum tribus partibus</b>	71	voie ( <i>quai</i> ) – 9 3/4	andana	platform
<b>crepis, idis</b> (f.)	195	chausson		
<b>crines, ium</b> (m.pl.)	76	dreadlocks ( <i>petites</i> )	rínxols de por ( <i>a la</i> )	dreadlocks

<b>Rastafarianorum</b>		<i>tresses des coiffures rastas)</i>	<i>moda dels Rastas)</i>	
<b>Crustula, ae (f.) Peponis</b>	82	Patacitrouille ( <i>friandise</i> )	dònut de carabassa	Pumpkin Pasty
<b>crustula, orum (n.pl.) canina</b>	58	biscuits ( <i>pour chiens</i> )	galletes per a gossos	dog-biscuits
<b>crustulum, i (n.) mellaceo conditum</b>	101	tarte à la mélasse	casqueta de melassa	treacle tart
<b>cubitoria vestis, is (f.)</b>	105	pyjama	pijama	pyjama
<b>Cummis, is (f.) Drooblensis Optime Dilatanda</b>	82	Ballongommes du Bullard ( <i>friandise</i> )	Drooble, el Millor Xiclet per Fer Bombolles	Drooble's Best Blowing Gum
<b>cuppediolum, i (n.) gelatum</b>	20	sucette ( <i>esquimau, bâton glacé</i> )	polo ( <i>gelat</i> )	ice lolly
<b>currus, us (m.) loricatus (machinā propulsum)</b>	29	char d'assaut (à pédales)	tanc ( <i>que funciona com els de veritat</i> )	tank (working - )
<b>decem conorum ludus, i (m.)</b>	83	bowling	bitlles ( <i>joc de -</i> )	tenpin bowling
<b>digitabulum, i (n.) protegens</b>	53	gant protecteur	guant protector	protective glove
<b>diribitorium, ii (n.) epistularum</b>	31	bureau de poste	correus	post office
<b>discus, i (m.) sonans</b>	55	disque ( <i>CD</i> )	disc	record ( <i>disc</i> )
<b>dolus, i (m.) malus (in aliquo certamine)</b>	151	faute ( <i>dans un match</i> )	falta ( <i>a un partit</i> )	foul ( <i>in a match</i> )
<b>domus, i (f.) reptilium</b>	21	vivarium	terrari	reptile house
<b>dormitorium, ii (n.)</b>	92	dortoir	dormitori	dormitory
<b>drama, atis (n.) musicum</b>	177	opéra	òpera	opera
<b>emissio, onis (f.) televisifica</b>	34	programme de télévision	( <i>programa de televisió</i> )	television programme
<b>emporium, ii (n.) musicum - discorum sonantium</b>	54 55	magasin de disques, boutique de disques	botiga de música, botiga de discos	music store, record shop
<b>epistula, ae (f.) materiā explosivā conferta</b>	27	lettre piégée	paquet bomba	letter-bomb
<b>escalator, oris (m.) (defectus)</b>	54	escalier roulant (en panne)	escala mecànica (fora de servei)	(broken-down) escalator
<b>euoe.</b>	134	eh bien dis donc !	uau !	'wow'
<b>eventus, us (m.) examinum</b>	212	résultat(s) des examens		
<b>examina, um (n.pl.) (- superāre)</b>	184	examens ( <i>passer les -</i> )	exàmens ( <i>aprobar els -</i> )	exams (to pass - )
<b>examina, um (n.pl.) activa (- subīre)</b>	211	examen pratique ( <i>passer un -</i> )		
<b>exceptaculum, i (n.) televisificum</b>	17	magnétoscope	aparell de vídeo	video recorder
<b>excitāre (machinam)</b>	13	démarrer	engegar	to kick (the engine) into life ( <i>to start</i> )
<b>Fabae, arum (f.pl.) Alberti Botti Omnium Saporum</b>	82	Dragées surprises de Bertie Crochue	Caramels de Tots els Gustos de Bertie Bott	Bertie Bott's Every-Flavour Beans
<b>fascia, ae (f.)</b>	2	cravate	corbata	tie
<b>fasciculus, i (m.) frustrorum fragilium</b>	34	paquet de chips	bossa de patates fregides	packet of crisps
<b>fasciola, ae (f.) adhaerens</b>	15	papier collant ( <i>scotch ®</i> )	cel·lo	Sellotape
<b>feriae, arum (f.pl.) brumales</b>	185	vacances d'hiver	<i>vacances</i> de Nadal	Christmas <i>holidays</i>
<b>feriae, arum (f.pl.) paschales</b>	185	vacances de Pâques	vacances de Setmana Santa	Easter holidays
<b>ferrivia, ae (f.) - subterranea</b>	33 12	voie ferrée - métro	( <i>via fèrria</i> ) - metro	( <i>railway</i> ) - Underground
<b>fervefactorium, ii (n.)</b>	39	bouilloire	pot per escalfar aigua	kettle
<b>festum, i (n.) nativitatis Christi</b>	156	Noël	Nadal	Christmas

<b>fibrina pellis, is (f.)</b>	145	peau de castor	<i>(pell de)</i> castor	beaverskin
<b>folliculi canistrigue ludus, i (m.)</b>	135	basket-ball	bàsquet	basketball
<b>follis, is (m.) (litoreus)</b>	14	ballon (de plage)	pilota (de platja)	(beach) ball
<b>follium imperviorum et lucidorum fasciculus, i (m.)</b>	164	<i>(boîte de)</i> ballons lumineux increvables	paquet de globus lluminosos que no petaven mai	pack of non-explodable, luminous balloons
<b>foramen, inis (n.) in quo clavis inseritur</b>	28	trou de la serrure	forat del pany	keyhole
<b>FRAGOR !</b>	37	crac !	pum !	SMASH !
<b>fulcimen, inis (n.) vestiarium</b>	34	cintre	penja-robes	coat-hanger
<b>fusorium, ii (n.)</b>	25	évier	pica <i>(de cuina)</i>	sink
<b>gallopavo, onis (m.)</b>	163	dinde	gall dindi	turkey
<b>gargolli glutientes.</b>	43	nom d'une gargouille !	gàrgoles engolidores !	Gallopín' Gorgons !
<b>gestatio, onis (f.)</b>	1	allée	carrer, garatge	drive
<b>glans, dis (f.)</b>	32	boulet de canon	bala	bullet
<b>globuli, orum (m.pl.) solaniani fricti</b>	100	pommes de terre sautées	fregides	chips
<b>globus, i (m.) missilis</b>	151	<i>(balle de canon)</i>	<i>bala</i>	cannon ball
<b>globus, i (m.) nivis</b>	156	boule de neige	bola de neu	snowball
<b>grunditus, us (m.)</b>	165	grogner <i>(grognement)</i>	gemegar <i>(gemec)</i>	to grunt <i>(grunt)</i>
<b>grypus, i (m.) lapideus</b>	140	statue d'un griffon	griu de pedra	stone griffin
<b>hamaxostichus, i (m.)</b>	52	train	tren	train
<b>hammaburgum, i (n.)</b>	54	hamburger	hamburguesa	hamburger
<b>hauritorium, ii (n.) pulveris</b>	71	<i>(aspirateur)</i>	aspirador	<i>(hoover ®)</i>
<b>helicopterum, i (n.)</b>	116	hélicoptère	helicòpter	helicopter
<b>horaria, orum (n.pl.) studiorum repetundorum (instruere - )</b>	184	programme de révisions (établir un - )	calendari d'estudi (fer un - )	revision timetables (to draw up - )
<b>horologium, ii (n.) (bracchiale)</b>	10 17 190	a) montre b) pendule	a) rellotge	a) watch b) clock
<b>horologium, ii (n.) monitorium</b>	30	réveil	despertador	alarm clock
<b>Ianitor, oris (m.) (unus e VII Quidditch turmae lusoribus)</b>	135	gardien <i>(un des sept joueurs d'une équipe de Quidditch)</i>	porter <i>(l'un dels set jugadors d'un equip de quidditch)</i>	Keeper <i>(one of the seven players of a Quidditch team)</i>
<b>ictus, us (m.) poenalis</b>	152	penalty	penal	penalty
<b>ictus. ictus. ictus.</b>	49	Tap ! Tap ! Tap !	cloc, cloc, cloc	Tap. Tap. Tap.
<b>idolon, i (n.) clamosum</b>	104	esprit frappeur	esperit entremaliat	poltergeist
<b>ignitabulum, i (n.) nicotianum - (ignitabulo) crepitum facere</b>	7	briquet - allumer un briquet	encenedor - encendre un encenedor	cigarette lighter - to click a lighter
<b>imago, inis (f.) photographica</b>	14	photo	fotografia	photograph
<b>imperator, oris (m.) classis quarti gradus</b>	164	contre-amiral	contraalmirall	rear-admiral
<b>infundibulum, i (n.) (ex infundibulo fumum haurire)</b>	55	pipe (fumer la pipe)	pipa (fumar la pipa)	pipe (to smoke pipe)
<b>instita, ae (f.) mensoria</b>	67	mètre ruban	cinta mètrica	tape measure
<b>instrumentum, i (n.) computatorium</b>	15	ordinateur	ordinador	computer
<b>instrumentum, i (n.) mensurale stationis autocineticae</b>	52	parcmètre	parquímetre	parking meter
<b>instrumentum, i (n.) televisificum cf televisio, onis</b>	15	télévision	televisió	television
<b>intermissio, onis (f.) classium</b>	146	récréation	<i>esbarjo</i> , descans	break
<b>involucrum, i (n.)</b>	26	enveloppe	sobre	envelope
<b>irruptio, onis (f.)</b>	114	cambriolage	intent de robatori	break-in

<b>janua, ae (f.) caduca</b>	131	trappe	trapa	trapdoor
<b>lactarius, ii (m.)</b>	31	livreur ( <i>de lait</i> )	repartidor de llet	milkman
<b>lagana, ae (f.) turgida socolatā</b>	101	éclair au chocolat	púding de xocolata	chocolate éclair
<b>laophorium, ii (n.)</b>	23	bus	autobús	bus
<b>lapsu aperīri</b>	79	s'ouvrir ( <i>en parlant d'une porte coulissante</i> )	obrir-se ( <i>parlant d'una porta corredora</i> )	to slide open
<b>laridum, i (n.)</b>	15	bacon	<i>bacon</i>	bacon
<b>lavatoria, orum (n.pl.) (puellarum)</b>	139	toilettes (des filles)	lavabos (de noies)	(girls') toilets
<b>lectus, i (m.) quattuor postibus instructus</b>	105	lit à baldaquin	llit amb baldaquí	four-poster
<b>Liba, ae (f.) e Lebeta</b>	82	Fondant du Chaudron ( <i>gâteau</i> )	Dolç La Marmita	Cauldron Cake
<b>liba, ae (f.) transatlantica</b>	3	gros beignet	dònut	doughnut
<b>libellus, i (m.) pictographicus</b>	20	dessin animé ( <i>autre sens possible du mot anglais : "bande-dessinée"</i> )	dibuixos animats ( <i>el mot anglès pot significar també "còmic"</i> )	cartoon
<b>libum, i (n.) fructibus conditum</b>	31	cake	pastís de fruites	fruit cake
<b>lintrarius, ii (petasus) (m.)</b>	25	canotier	barret de palla amb la part de dalt plana	boater (flat straw hat called - )
<b>liquamen, inis (n.) malosinense</b>	32	marmelade ( <i>compote de pommes</i> )	melmelada ( <i>de pomes</i> )	marmalade
<b>loculus, i (m.)</b>	79	compartiment ( <i>de wagon</i> )	compartiment ( <i>de tren</i> )	compartiment ( <i>of train</i> )
<b>lucerna, ae (f.)</b>	7	réverbère, lumière ( <i>lampe</i> )	fanal	street lamp
<b>ludicrum, i (n.) publicum</b>	14	fête foraine	parc d'atraccions	fair ( <i>funfair</i> )
<b>ludus, i (m.) Caledonicus</b>	137	golf	golf	golf
<b>ludus, i (m.) circumcursius</b>	136	base-ball	beisbol	<i>baseball</i> (rounders)
<b>ludus, i (m.) computatorius</b>	14	jeu vidéo	joc d'ordinador	computer game
<b>ludus, i (m.) follis pedumque</b>	117	football	futbol	football
<b>ludus, i (m.) follis pedumque</b>	151	football	futbol	football
<b>ludus, i (m.) latrunculorum</b>	160	jeu d'échecs	escacs	chess
<b>lycopersicum, i (n.)</b>	33	tomate	tomàquet	tomatoe
<b>machina, ae (f.) lavatoria</b>	19	« lavage » ( <i>machine à laver</i> )	rentadora	wash ( <i>washing machine</i> )
<b>machina, ae (f.) mixtoria</b>	31	mixer	batedora ( <i>d'aliments</i> )	food mixer
<b>machina, ae (f.) vectoria vaporalis</b>	75	locomotive ( <i>à vapeur</i> )	màquina de vapor	steam engine
<b>machinula, ae (f.) cinematographica</b>	17	caméscope	càmera de vídeo	cine-camera
<b>malosinensis, e (adj.) (liquamen - )</b>	84	(d')orange ( <i>jus, confiture -</i> )	<i>de taronja</i> (melmelada - )	<i>orange</i> (- marmalade)
<b>manuballista, ae (f.)</b>	113	arbalète	ballesta	crossbow
<b>manuballista, ae (f.) (aere compresso acta)</b>	29	carabine (à air comprimé)	escopeta (d'aire comprimit)	air-rifle
<b>manubrium, ii (n.) scoparum</b>	54	balai	escombra	broomstick
<b>manus, us (m.)</b>	10	aiguille (d'une montre)	busca ( <i>del rellotge</i> )	hand (of the watch)
<b>margaritacandicans, antis (adj.)</b>	206	gris perle		
<b>medicus, i (m.) dentium</b>	160	dentiste	dentista	dentist
<b>mentha, ae (f.) piperata</b>	84	menthe	menta	peppermint
<b>meteorologus, i (m.)</b>	5	l'homme de la météo	l'home del temps	weatherman
<b>moganicus, a, um (adj.) (lignum - )</b>	66	d'acajou (bois - )	de caoba (fusta - )	mahogany ( - wood)
<b>monoceras, otis (m.)</b>	65	licorne	unicorn	unicorn



<b>mucus, i</b> (m.)	84	morve	burilla ( <i>tap de nas</i> )	bogey ( <i>in nose</i> )
<b>mystax, acis</b> (m.)	1	moustache	bigoti	moustache
<b>numerus, i</b> (m.) <b>domesticus</b>	3	numéro ( <i>de téléphone</i> ) de sa maison	número ( <i>de telèfon de la seva casa</i> )	home number ( <i>telephone</i> )
- <b>numerus eligere</b>	3	- composer le numéro	- marcar el número	- to dial the number
<b>nummus, i</b> (m.) <b>chartaceus</b>	52	billet ( <i>d'argent</i> )	diners ( <i>bitllet</i> )	note ( <i>banknote</i> )
<b>nuntius, ii</b> (m.) <b>commentariorum</b>	5	journal télévisé	les notícies	the news
<b>nux, nucis</b> (f.) <b>palmae</b>	84	noix de coco	coco	coconut
<b>oblectamentum, i</b> (n.) <b>plasticum</b>	163	jouet en plastique	joguina de plàstic	plastic toy
<b>offella, ae</b> (f.) ( <b>suis et agni</b> )	100	côtelette (de porc et d'agneau)	costella (de porc i de be)	(pork and lamb) chop
<b>orbitae, arum</b> (f.pl.)	59	( <i>rails</i> )	( <i>ferrocarril</i> )	railway tracks
<b>ordinatus animus, i</b> (m.)	239	esprit équilibré		
<b>paginis ludere</b> (< pagina, ae f.)	188	jouer aux cartes	jugar a cartes	to <i>play</i> cards
<b>panis, is</b> (m.) <b>tostus</b>	33	toast	torrada	toast
<b>panis, is</b> (m.) <b>tostus</b>	84	toast grillé	torrada	toast
<b>par, paris</b> (n.) <b>cumminosorum calceamentorum</b>	113	paire de bottes en caoutchouc	xancles ( <i>en cautxú</i> )	pair of galoshes
<b>pelvis, is</b> (f.)	141	lavabo	<i>lavabo</i>	sink
<b>peniculus, i</b> (m.) <b>plumosus</b>	159	plumeau	Espolsador de plomes	feather duster
<b>pensa, orum</b> (n.pl.) <b>scholastica vel domestica</b>	176 185	devoirs	deures	homework
<b>peregrinator, oris</b> (m.) <b>voluptarius</b>	74	touriste	turista	tourist
<b>perspicilla, orum</b> (n.pl.)	7	lunettes	ulleres	spectacles, glasses
- <b>amplificatoria</b>	58	- loupes	- lents	- eyeglasses
<b>petasus, i</b> (m.) <b>cylindratus</b>	55	chapeau haut de forme	barret de copa ( <i>alta</i> )	top hat
<b>petasus, i</b> (m.) <b>exilis et chartaceus</b>	163	chapeau en papier crépon	barret de paper de nyigui-nyogui	flimsy paper hat
<b>Petitor, oris</b> (m.) ( <i>unus e VII Quidditch turmae lusoribus</i> )	122	attrapeur ( <i>l'un des sept joueurs d'une équipe de Quidditch</i> )	caçador ( <i>l'un dels set jugadors d'un equip de quidditch</i> )	Seeker ( <i>one of the seven players of a Quidditch team</i> )
<b>pharmacopolium, ii</b> (n.)	57	apothicaire ( <i>magasin d' -</i> )	apotecaria	apothecary's
<b>pisae, arum</b> (f.pl.) ( <b>siliquis exclusae</b> )	213	petits pois		
<b>pittacium, ii</b> (n.) <b>curuale</b>	26	timbre	segell	stamp
<b>placenta, ae</b> (f.) <b>ad festum Christi nativitatis propria</b>	164	pudding de Noël	Pastís de Nadal	Christmas cake
<b>plasticus, a, um</b> (adj.)	69	en plastique	de plàstic	plastic
<b>plaustrum, i</b> (n.)	59	wagonnet	vagoneta	cart
<b>potio, onis</b> (f.) <b>theana</b>	5	thé ( <i>boisson</i> )	te	tea
<b>Praefectus, i</b> (m.)	77	Préfet	monitor	<i>Prefect</i>
<b>prandium, ii</b> (n.) <b>Indorum</b>	84	curry	curri	curry
<b>primani, orum</b> (m.pl.)	89	les ( <i>élèves de</i> ) première année	alumnes de primer	first-years
<b>Principatus, us</b> (m.)	145	championnat, Coupe	Copa	Championship
- <b>Domesticus</b>	145	- ( <i>de l'école</i> )	- Interresidències	- House –
- <b>Mundi</b>	145	- du Monde	- del Món	- World –
<b>pullus, i</b> (m.) <b>assus</b>	100	poulet ( <i>rôti</i> )	pollastre rostit	roast chicken
<b>pulpitum, i</b> (n.)	108	bureau ( <i>estrade</i> )	escriptori	desk
<b>puls, tis</b> (f.)	27	porridge	farinetes	porridge
<b>Pulsatores, um vel Percussores, um</b> (m.pl.) ( <i>duo e VII Quidditch turmae lusoribus</i> )	124	batteurs ( <i>deux des joueurs d'une équipe de</i>	batejadors ( <i>dos dels set jugadors d'un equip de quidditch</i> )	Beaters ( <i>two of the seven players of a Quidditch team</i> )

		<i>Quidditch</i>		
<b>pyroballistum, i</b> (n.)	37	fusil	rifle	rifle
<b>pyrobolum, i</b> (n.) <b>chartaceum</b> <b>- mirabile</b>	47 163	pétard - surprise	coet, bomba ( <i>petard</i> )	cracker - fantastic –
<b>pyromata, atum</b> (n.pl.) (adj.) <b>pyrotechnicus, a, um</b>	41 68	feu d’artifices	focs d’artifici	fireworks
<b>pyxidicula, ae</b> (f.) <b>sternutamenti</b>	211	tabatière		
<b>Quadra, ae</b> (f.) <b>Martis</b>	81	barre de chocolat	barra de Mars	Mars Bar
<b>quadrulae, arum</b> (f.pl.) <b>duplices panis</b>	81	sandwich	entrepà	sandwich
<b>quaestiones lusorias spectare</b>	71	regarder un jeu télévisé	mirar un concurs de preguntes a la televisió	to watch a quiz show on television
<b>Quaffle</b> (ind.) ( <i>unum e III Quidditch pilarum generibus</i> )	135	Souafle ( <i>l’une des trois sortes de balles du Quidditch</i> )	bomba ( <i>una de les tres pilotes del joc de quidditch</i> )	Quaffle ( <i>one of the three sorts of balls in the Quidditch</i> )
<b>quintanus, i</b> (m.)	122	élève de cinquième année	alumne de cinquè curs	fifth-year boy
<b>Rana, ae</b> (f.) <b>Socolata</b>	82	Chocogrenouille ( <i>friandise</i> )	granota de xocolata ( <i>llaminadura</i> )	Chocolate Frog
<b>ratio, onis</b> (f.) <b>mercium venditarum</b>	26	facture	factura	bill
<b>receptaculum, i</b> (n.) ( <b>sordium</b> )	11	poubelle	cubell d’escombraries	dustbin, bin
<b>receptaculum, i</b> (n.) <b>abietacolorum chartaceorum</b>	107	corbeille à papier	paperera	waste-paper basket
<b>receptorium, ii</b> (n.)	180	hangar	cobert	<i>shed</i>
<b>redimiculum, i</b> (n.)	193	filet ( <i>bonnet de nuit</i> )	ret ( <i>pels cabells</i> )	
<b>res, rei</b> (f.) ( <b>ista</b> )	144	(la) créature	(la) bèstia	(the) thing
<b>res, rerum</b> (f.pl.) <b>repetundae</b>	212	révisions		
<b>reticulum, i</b> (n.) <b>manubriatum</b>	193	( <i>raquette de tennis</i> )	( <i>raqueta de tennis o de qualsevol joc de pilota</i> )	
<b>rota, ae</b> (f.) <b>gubernationis</b>	2	volant	volant	steering wheel
<b>sacciperium, i</b> (n.) <b>dorsuale</b>	74	( <i>sac à dos</i> )	motxilla	rucksack
<b>saccus, i</b> (m.) <b>dormitorius</b>	30	sac de couchage	sac de dormir	sleeping bag
<b>saccus, i</b> (m.) <b>lusorius</b>		sac de sport	bossa d’esport	sports bag
<b>saccus, i</b> (m.) <b>theanus</b>	50	sachet de thé	bosseta de te	tea-bag
<b>saeptum, i</b> (n.) <b>ferarum</b>	18	zoo	zoo	zoo
<b>saeptum, i</b> (n.) <b>recreatorium</b>	17	parc d’attraction	parc d’atraccions	adventure park
<b>sanguisugus, i</b> (m.) <b>- sanguisugum monstrum, i</b> (n.)	56 108	vampire	vampir	vampire
<b>sapor, oris</b> (m.) <b>socolatae</b>	84	parfum chocolat	gust xocolata	chocolate flavour
<b>scalae, arum</b> (f.pl.) <b>involutae</b>	105	escalier en colimaçon	escala de cargol	spiral staircase
<b>scriblita, ae</b> (f.) <b>e malis facta</b>	101	tarte aux pommes	pastís de poma	apple pies
<b>scrinium, ii</b> (n.)	167	pupitre, table ( <i>d’écolier</i> )	pupitre	desk ( <i>for pupil</i> )
<b>Secutores, orum</b> (m.pl.) ( <i>tres e VII Quidditch turmae lusoribus</i> ) <b>- (fem.) Secutrix, icis</b>	135 148	poursuiveurs ( <i>trois des sept joueurs d’une équipe de Quidditch</i> )	encistelladors ( <i>tres dels set jugadors d’un equip de quidditch</i> )	Chasers ( <i>three of the seven players of a Quidditch team</i> )
<b>sedes, is</b> (f.) <b>latrinae</b>	238	siège de toilettes		
<b>sedes, is</b> (f.) <b>officii</b>	3	bureau	despatx	office
<b>sella, ae</b> (f.) <b>reclinatoria</b>	5	fauteuil	butaca	armchair
<b>semaphorus, i</b> (m.)	27	feu de signalisation	semàfor	set of traffic lights
<b>sermunculam habere</b>	239	avoir une petite conversation		

<b>essorium, ii</b> (n.)	5	salon	sala ( <i>d'estar</i> )	living-room
<b>sidus, eris</b> (n.) <b>cadens</b>	5	étoile filante	estel fugaç	shooting star
<b>signum, i</b> (n.)	2	panneau	cartell	sign
<b>sorbillum, i</b> (n.) <b>glaciatum trans-atlanticum</b>	20	coupe de glace géante	postres	knickerbocker glory
<b>sorbitio, onis</b> (f.) <b>gelida</b>	20	glace	gelat	ice-cream
<b>spinacia, ae</b> (f.)	84	épinard	espinac	spinach
<b>statio, onis</b> (f.)	3 52	a) parking b) gare	a) aparcament b) estació de tren	a) car park b) station
<b>- stationis autocineticae instrumentum, i</b> (n.) <b>mensurale</b>	52	- parcmètre	- parquímetre	- parking meter
<b>stloppus, i</b> (m.)	104	bruit sec	pop	<i>pop</i>
<b>superindumentum, i</b> (n.)	247	blouson		coat
<b>suppressio, onis</b> (f.) <b>nocturna</b>	173	cauchemar	malson	nightmare
<b>symphoniaci, orum</b> (n.pl.) <b>in camerā canentes</b>	83	musique de chambre	música de cambra	chamber music
<b>tabellarius, ii</b> (m.)	30	courrier ( <i>facteur</i> )	carter	postman
<b>tabula, ae</b> (f.) <b>nigra</b>	122	tableau ( <i>noir</i> )	pissarra	blackboard
<b>tapete, is</b> (n.) <b>calceis purgandis</b>	26	( <i>paillason</i> )	estora	doormat
<b>tegumentum, i</b> (n.) <b>ferreum corporis</b>	104	armure	armadura	coat of armour
<b>telephonium, ii</b> (n.)	3	téléphone	telèfon	telephone
<b>telescopium, ii</b> (n.) ( <b>contractabile</b> )	54	télescope (pliable)	telescopi (portàtil)	(collapsible) telescope
<b>televisio, onis</b> (f.)	34	télévision	televisió	television
<b>tentorium, ii</b> (n.) <b>circense</b>	52	chapiteau de cirque	carpa de circ	circus tent
<b>terebra, ae</b> (f.)	1	perceuse	broca	drill
<b>terminus, i</b> (m.)	92	( <i>trimestre</i> )	trimestre	term
<b>tessera, ae</b> (f.) <b>- a) (vectoria)</b> <b>- b) (a doctore signata)</b>	52 159	a) billet ( <i>de voyage</i> ) b) mot ( <i>billet</i> ) d'un professeur	a) bitllet ( <i>de tren</i> )	a) ticket ( <i>for train</i> ) b) signed note ( <i>from any teacher</i> )
<b>theca, ae</b> (f.) <b>chartarum</b>	2	attaché-case	maletí	briefcase
<b>thermopolium, ii</b> (n.) <b>hambaburgorum</b>	17	fast-food	hamburgueseria	hamburger bar
<b>tibialia, ium</b> (n.pl.)	15	chaussettes	mitjons	socks
<b>tintinabulum, i</b> (n.) <b>liminare</b>	18	sonnette de la porte d'entrée	timbre ( <i>campaneta</i> )	doorbell
<b>tomaculum, i</b> (n.)	39	saucisse	salsitxa	sausage
<b>tormentum, i</b> (n.)	37	canon	canó	cannon
<b>tormentum, i</b> (n.) <b>bellicum</b>	163	canon	canó	cannon
<b>transitus, us</b> (m.)	81	couloir	passadís	corridor
<b>trollum, i</b> (n.)	96	troll	troll	troll
<b>tropaearium, ii</b> (n.)	124	salle des trophées	sala dels trofeus	trophy room
<b>tubera, um</b> (n.pl.) <b>solani elixa / assa</b>	100	gratin ( <i>pommes de terre bouillies / rôties</i> )	patates al vapor / al forn	boiled / roast potatoes
<b>tunicula, ae</b> (f.) <b>- manicata</b>	161 247	pull-over - veste	jersei	jumper - jacket
<b>vacatio, onis</b> (f.) <b>unius anni (vacationem sumere)</b>	56	( <i>année sabbatique</i> ) ( <i>prendre une -</i> )	any sabàtic (agafar un -)	( <i>sabbatical year</i> ) (to take a year off)
<b>vasculum, i</b> (n.) <b>theae decoquendae</b>	39	théière	tetera	teapot
<b>vehicula, orum</b> (n.pl.) <b>impedita</b>	2	embouteillage	embús	traffic jam
<b>velvettum, i</b> (n.)	105	velours	vellut	velvet
<b>vestis, is</b> (f.) <b>- talaris</b> <b>- caudata</b>	7 25	- longue robe - frac à queue-de-pie	- túnica llarga - frac	- long robe - tailcoat

<b>via, ae (f.) autocinetica</b>	32	autoroute	autopista	motorway
<b>WHAM</b> (interj.)	119	BAM !	bam !	WHAM
<b>xerographis imagines pinguere</b>	148	dessiner	dibuixar	to draw
<b>zombium, ii</b> (n.)	108	zombie	zombi	zombie